32001D0376

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 18. aprila 2001

o ukrepih, ki so potrebni zaradi pojava goveje spongiformne encefalopatije na Portugalskem, in o izvajanju izvoznega programa na osnovi datuma

(notificirano pod dokumentarno številko K(2001) 834)

(Besedilo velja za EGP)

(2001/376/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih kontrolah pri trgovanju znotraj Skupnosti, da bi se dokončno vzpostavil notranji trg ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 92/118/EGS ([2]), in zlasti člena 9(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih kontrolah, ki se uporabljajo pri trgovanju znotraj Skupnosti določenih živih živalih in proizvodov, da bi se dokončno vzpostavil notranji trg ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 92/118/EGS, in zlasti člena 10(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 98/653/ES z dne 18. novembra 1998 o nujnih ukrepih, potrebnih ob pojavu goveje spongiformne encefalopatije (BSE) na Portugalskem ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2000/104/ES ([5]), prepoveduje odpošiljanje in izvoz proizvodov pridobljenih iz govedi.

(2) Sedanja stopnja pogostosti BSE na Portugalskem, izračunana v zadnjih dvanajstih mesecih na 1 000 000 govedi, ki so starejša od 24 mesecev, je 170. Glede na kodeks zdravstvenega varstva živali pri Mednarodnem uradu za kužne bolezni (IOE/OIE), izdaja 2000, bo država ali območje uvrščeno med visoko stopnjo pogostosti BSE, če je bila stopnja pogostosti BSE v zadnjih 12 mesecih v državi ali območju na 1 000 000 govedi, starejših od 24 mesecev, več kot 100 primerov.

(3) Kodeks zdravstvenega varstva živali pri IOE/OIE priporoča, da so goveje meso in mesni proizvodi iz držav ali območij, ki so uvrščena med visoko stopnjo pogostosti BSE, lahko primerni za trgovanje le pod strogimi pogoji, kakršni so učinkovita prepoved krmljenja, trajni sistem za identifikacijo črede, ki omogoča izsledite živali do matere in črede izvora, odstranitev snovi s specifičnim tveganjem ter zakol in popolno uničenje določenih višje rizičnih živali, kot so potomci in izvorne skupine primerov BSE.

(4) Nadalje IOE/OIE priporoča, da so govedina in proizvodi pridobljeni iz govedi primerni za trgovanje le na podlagi enega ali dveh programov: ali s programom certificirane črede, ki kaže, da so proizvodi iz živali, ki so bile rojene, vzrejene in so zadnjih sedem let živele v čredah brez BSE, ali s programom na osnovi datuma, ki kaže, da so proizvodi iz živali, rojene po datumu učinkovite prepovedi krmljenja.

(5) Prepoved krmljenja domačih živali z beljakovinami, ki izvirajo od sesalcev, ter prežvekovalcev z maščobami, ki izvirajo od sesalcev, je bila uvedena na Portugalskem dne 4. decembra 1998; istočasno je bilo prepovedano držanje, shranjevanje in trgovanje z beljakovinami, ki izvirajo od sesalcev, in določenimi maščobami, ter organiziran preklic obstoječih zalog.

([1]) UL L 395, 30.12.1989, str. 13.
([2]) UL L 62, 15.3.1993, str. 49.
([3]) UL L 224, 18.8.1990, str. 29.
([4]) UL L 311, 20.11.1998, str. 23.
([5]) UL L 29, 4.2.2000, str. 36.

(6) Misija, ki jo je na Portugalskem izvajal Urad za prehrano in veterinarstvo od 14. do 18. junija 1999, je ugotovila, da je bil preklic obstoječih zalog zaključen ter da se kontrole o učinkovitosti prepovedi krmljenja uporabljajo pravilno.

(7) Prepoved o uporabi snovi s specifičnim tveganjem v človeški hrani ali živalski krmi je bila uvedena na Portugalskem dne 4. decembra 1998. Prepoved je bila podaljšana skladno z Odločbo Komisije 2000/418/ES z dne 29. junija 2000 o urejanju uporabe materiala, ki predstavlja tveganje glede transmisivne spongiformne encefalopatije ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2001/2/ES.

(8) Skladno z nacionalnim načrtom izkoreninjenja BSE na Portugalskem, so izvorne skupine in potomci v primerih BSE usmrčeni in uničeni.

(9) Novi centralizirani nacionalni sistem za identifikacijo in registracijo govedi (SNIRB) je bil uveden na Portugalskem s 1. julijem 1999.

(10) Portugalska je Komisiji dne 3. decembra 1999 predstavila svojo prvo zahtevo za izvozni program na osnovi datumov, da bi skladno z določenimi pogoji omogočila odpošiljanje proizvodov živali, ki so bile rojene po določenem datumu. Ti tehnični predlogi so bili naknadno spremenjeni in dopolnjeni 18. februarja, 24. marca, 27. julija in 22. septembra. Spremenjeni in dopolnjeni predlogi predstavljajo ustrezen okvir za zagotovitev odpošiljanja in izvoza proizvodov iz govedi, zaklanih na Portugalskem.

(11) Preden se začne odpošiljanje mesa in mesnih proizvodov, bo ukrepe za izvajanje izvoznega programa in potomce, izbrane za zakol, pregledal Urad za prehrano in veterinarstvo pri Komisiji. Če bo ta pregled zadovoljiv, bo Komisija določila datum, ko se lahko začne odpošiljanje.

(12) Odločba 98/653/ES vključuje določbe, ki dovoljujejo odpošiljanje bikov za boj iz Portugalske za bikoborbe v drugih državah članicah. Treba je vzpostaviti postopek, ki dovoljuje, da se biki za boj vrnejo na Portugalsko, če se jih ne uporabi v bikoborbi. Poleg tega je treba določiti pravila o ravnanju s trupi bikov za boj, ki izvirajo iz Portugalske.

(13) Zaradi večje jasnosti je treba Odločbo 98/653/ES razveljaviti.

(14) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so skladni z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora –

([1]) UL L 158, 30.6.2000, str. 76.

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

POGLAVJE I

Področje uporabe

Člen 1

1. 1.Ne glede na določbe Skupnosti, sprejete za zaščito proti goveji spongirormni encefalopatiji (BSE), ta odločba določa posebne predpise, ki so potrebni ob pojavu BSE na Portugalskem.

2. Določbe iz te odločbe, ki veljajo za Portugalsko, ne veljajo za avtonomno območje Azorskih otokov. Določbe iz te odločbe, ki veljajo za države članice razen Portugalske, veljajo tudi za avtonomno območje Azorskih otokov. Portugalska zagotavlja, da se določbe iz členov 2 do 14 uporabljajo pri odpošiljanju pošiljk iz drugih delov Portugalske na Azorske otoke.

POGLAVJE II

Živo govedo, in goveji zarodki, mesno-kostna moka in povezani proizvodi

Člen 2

Portugalska zagotavlja, da se navedeno ne odpošilja iz njenega ozemlja v druge države članice ali države nečlanice:

(a) živo govedo in goveji zarodki;

(b) mesna moka, kostna moka in mesno-kostna moka sesalcev;

(c) živalska krma in gnojila, ki vsebujejo material iz točke (b).

Člen 3

Z odstopanjem od člena 2(a), Portugalska lahko odobri odpošiljanje v druge države članice, ki so dale dovoljenje bikom za boj skladno s pogoji, določenimi v Prilogi I.

Države članice obvestijo Komisijo in druge države članice o seznamu aren za bikoborbo in povezanih prostorih, ki imajo dovoljenje, da sprejmejo bike za boj.

Namembne države članice zagotavljajo, da so trupi bikov za boj po bikoborbi sežgani skladno s pogoji, določenimi v Prilogi I. Kadar se bikov za boj ne uporablja v bikoborbah, namembne države članice zagotavljajo, da so živali, skladno s pogoji, določenimi v Prilogi I, ali ubite in sežgane ali poslane nazaj na Portugalsko.

Namembne države članice vodijo popolne evidence, ki prikazujejo izpolnjevanje pogojev tega člena.

Člen 4

Z odstopanjem od člena 2(b), Portugalska iz svojega ozemlja v druge države članice ali države nečlanice lahko odobri odpošiljanje hrane za domače mesojede živali, ki vsebuje material iz te določbe, če ta material nima porekla iz Portugalske in so izpolnjeni pogoji iz členov 14, 16, 17 in 18.

Člen 5

Z odstopanjem od člena 2(b) in (c), Portugalska lahko odobri odpošiljanje v druge države članice, ki so skladno s pogoji iz Priloge II dale dovoljenje za material iz teh določb za namen sežiga.

Namembne države članice obvestijo Komisijo in druge države članice o seznamu sežigalnic, ki imajo dovoljenje za sprejem takšnega materiala.

Namembne države članice zagotavljajo, da je ta material sežgan skladno s Prilogo II.

Namembne države članice vodijo popolno evidenco, ki prikazuje izpolnjevanje pogojev s tem členom.

POGLAVJE III

Materiali iz govedi, zaklanih na Portugalskem

Člen 6

Portugalska zagotavlja, da navedeno ni odposlano iz njenega ozemlja v druge države članice ali države nečlanice, kadar je iz govedi, zaklanih na Portugalskem:

(a) meso;

(b) proizvodi, ki lahko pridejo v človeško hrano ali živalsko prehranjevalno verigo;

(c) materiali, ki so namenjeni za uporabo v kozmetičnih ali medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

Člen 7

Z odstopanjem od člena 6, Portugalska iz svojega ozemlja v druge države članice ali države nečlanice lahko odobri odpošiljanje aminokislin, peptidov in loja, proizvedenih v obratih, ki so pod uradnim veterinarskim nadzorom, ki delujejo skladno s pogoji, določenimi v Prilogi III.

Te proizvode se etiketira ali kako drugače označi, da so ustrezni za uporabo v človeški hrani, živalski krmi, kozmetiki, medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

Kadar so ti proizvodi odposlani v druge države članice, morajo imeti zdravstveno spričevalo, ki ga izda uradni veterinar, ki navaja, da so v skladu s pogoji, določenimi v tej odločbi, in iz katerega je razvidno, kako pogosto so se izvajale uradne kontole.

Portugalska Komisiji in drugim državam članicam posreduje seznam obratov iz prvega odstavka, ki za vsak obrat opredeli namen, za katerega je bil potrjen. Komisijo in druge države članice takoj uradno obvesti o kakršnih koli spremembah na tem seznamu.

Člen 8

Z odstopanjem od člena 6, Portugalska v druge države članice ali države nečlanice iz svojega ozemlja lahko odobri odpošiljanje:

(a) proizvodov, ki vsebujejo loj, proizvedeno skladno s členom 7;

(b) proizvodov iz loja, pridobljenih s saponifikacijo, transesterifikacijo ali hidrolizo, proizvedeno skladno s pogoji, določenimi v Prilogi III.

Ti proizvodi so etiketirani ali kako drugače označeni, da pokažejo obrat proizvodnje ter da navedejo, da so ustrezni za uporabo v človeški hrani, živalski krmi, kozmetiki, medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

Člen 9

Z odstopanjem od člena 6, Portugalska iz nacionalnih veterinarskih laboratorijev v Lizboni in Portu v uradno potrjene institucije in druge države članice ali države nečlanice lahko odobri odpošiljanje vzorcev iz goveda, zaklanega na Portugalskem, ki so namenjeni za laboratorijski pregled ali raziskavo BSE in diagnostične teste BSE.

Člen 10

Portugalska zagotavlja, da želatina, dikalcijev fosfat, kolagen, loj, proizvodi, ki vsebujejo loj in proizvodi iz loja, pridobljenih s saponifikacijo, transesterifikacijo ali hidrolizo, ki se proizvajajo za strokovno uporabo iz surovih materialov iz goveda, zaklanega na Portugalskem, so etiketirani ali kako drugače označeni, da navedejo obrat proizvodnje in njihovo neprimernost za uporabo v človeški hrani, živalski krmi, kozmetiki, medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

Člen 11

1. Z odstopanjem od člena 6, Portugalska skladno s pogoji, določenimi v tem členu, v členih 12, 16, 17 in 18 ter Prilogi IV lahko odobri odpošiljanje v druge države članice ali države nečlanice proizvode iz goveda, rojenega in rejenega na Portugalskem, ki je bilo zaklano na Portugalskem v klavnicah, ki se ne uporabljajo za klanje neskladnega goveda:

(a) „sveže meso“, kot je opredeljeno v Direktivi Sveta 64/433/EGS ([1]);

([1]) UL L 1, 4.1.2001, str. 21.

(b) „mleto meso“ in „polpripravljeni mesni proizvodi“ kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 94/65/ES [1];

(c) „mesni proizvodi“, kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 77/99/EGS [2];

(d) hrana, ki je namenjena za domače mesojede živali.

2. Sveže meso iz odstavka 1(a) se izkosti in vse pripadajoče tkivo, vključno z vidnim živčevjem in limfatičnim tkivom, se odstrani v razkosevalnih obratih na Portugalskem, ki se ne uporabljajo za razkosavanje neskladnih proizvodov pridobljenih iz govedi.

3. Proizvodi iz odstavkov 1(b), (c) in (d) se skladno s pogoji iz tega člena, iz členov 12, 16, 17 in 18 ter Priloge IV proizvedejo iz svežega mesa iz odstavka 1(a) v obratih na Portugalskem, ki se ne uporabljajo za proizvajanje neskladnih proizvodov pridobljeni iz govedi.

4. Hladno shranjevanje proizvodov iz odstavka 1 poteka na Portugalskem v prostorih, ki se ne uporabljajo za shranjevanje neskladnih proizvodov pridobljeni iz govedi in ostanejo zapečateni, kadar pristojni organ ni prisoten. Razsekavanje, shranjevanje in transport se izvajajo skladno s pogoji iz tega člena, iz členov 12, 16, 17 in 18 ter Priloge IV.

5. Za namen tega člena primerni proizvodi pomenijo proizvodi iz odstavka 1 in proizvodi iz goveda, ki ni zaklano na Portugalskem, ki izpolnjuje pogoje iz členov 14 do 19.

6. Za namen te odločbe „prostor“ pomeni sobo ali kakšno drugo obliko prostora, ki zagotavlja fizično oviro, ki se da zanesljivo zakleniti.

Člen 12

1. Meso in proizvodi iz člena 11(1) se označijo ali etiketirajo z dodatnim posebnim znakom, ki se ne more zamenjati z oznako zdravstvene ustreznosti Skupnosti ali z dodatnim posebnim znakom iz člena 14.

2. Kadar so to meso in ti proizvodi namenjeni za dajanje na trg na Portugalskem, ne nosijo tega dodatnega znaka. Če je takšen znak prisoten, se izbriše ali odstrani z mesa ali izbriše z nalepke takrat, ko meso ali ti proizvodi zapustijo obrate iz členov 15 in 16. Oznaka zdravstvene ustreznosti Skupnosti se ne odstrani, razen če je to neizogibno pri procesu razkosavanja.

3. Portugalska pred začetkom odpošiljanja Komisiji in drugim državam članicam posreduje vzorec dodatnega znaka iz prvega odstavka.

[1] UL 121, 29.7.1964, str. 2012/64.
[2] UL L 368, 31.12.1994, str. 10.

POGLAVJE IV

Materiali iz goveda, ki ni zaklano na Portugalskem

Člen 13

Portugalska zagotavlja, da se izpolnjujejo določbe iz tega poglavja, kadar naslednje proizvode iz goveda, ki ni zaklano na Portugalskem, odpošilja iz svojega ozemlja v druge države članice ali države nečlanice:

(a) „sveže meso“, kot je opredeljeno v Direktivi Sveta 64/433/EGS;

(b) „mleto meso“ in „polpripravljeni mesni proizvodi“ kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 94/65/ES;

(c) „mesni proizvodi“ in „drugi proizvodi živalskega izvora“, kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 77/99/EGS;

(d) hrana, ki je namenjena za domače mesojede živali;

(e) želatina in dikalcijev fosfat, loj, proizvodi z lojem in proizvodi iz loja, pridobljeni s saponifikacijo, transesterifikacijo ali hidrolizo, aminokisline, peptide in kolagene, ki lahko pridejo v človeško hrano ali živalsko prehranjevalno verigo, ali se uporabljajo v kozmetičnih ter medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

Člen 14

1. Meso in proizvodi iz členov 13(a) do (c) se označijo ali etiketirajo z dodatnim posebnim znakom, ki se ne more zamenjati z oznako zdravstvene ustreznosti Skupnosti ali z dodatnim posebnim znakom iz člena 12.

2. Kadar so to meso in ti proizvodi namenjeni za dajanje na trg na Portugalskem, ne nosijo tega dodatnega znaka. Če je takšen znak prisoten, se izbriše ali odstrani z mesa ali izbriše z nalepke takrat, ko meso ali ti proizvodi zapustijo obrate iz členov 15 in 16. Oznaka zdravstvene ustreznosti Skupnosti se ne odstrani, razen če je to neizogibno pri procesu razkosavanja.

3. Portugalska pred začetkom odpošiljanja Komisiji in drugim državam članicam posreduje vzorec dodatnega znaka iz prvega odstavka.

Člen 15

Proizvodi iz člena 13(e), ki so odposlani v druge države članice, se etiketirajo, da se opredeli proizvodni obrat ter opredeli, da so bili proizvedeni skladno s to odločbo in, če je to primerno, da so ustrezni za uporabo v človeški hrani, živalski krmi, v kozmetiki, medicinskih proizvodih ali medicinskih pripomočkih.

POGLAVJE V

Obrati in certificiranje

Člen 16

1. Proizvodi iz členov 11 in 13 prihajajo iz obratov, in če je primerno, izhajajo iz obratov na Portugalskem:

(a) ki jih je potrdil pristojni organ;

(b) ki so pod uradnim veterinarskim nadzorom ali v primeru proizvodov iz loja, pridobljenih s saponifikacijo, transesterifikacijo ali hidrolizo, pod nadzorom pristojnega organa;

(c) ki so vzpostavila sistem sledenja surovega materiala, ki zagotavlja izvor materiala skozi celotno proizvodno verigo;

(d) ki so vzpostavila sistem registriranja količin vhodnih in izhodnih materialov, ki dopuščajo navzkrižno kontrolo prispelih ali odposlanih pošiljk;

(e) kjer so proizvodi razloženi, predelani, rokovani, naloženi in se prevažajo ločeno ali ob različnih časih od proizvodov, ki niso v skladu s pogoji iz tega člena ter členov 11, 12, 14, 15, 17 in 18.

2. Portugalska Komisiji in drugim državam članicam posreduje seznam obratov, ki ustrezajo pogojem iz odstavka 1, ki za vsak obrat opredeli namen, za katerega je bil potrjen. Komisijo in druge države članice takoj uradno obvesti o kakršnih koli spremembah na tem seznamu.

Člen 17

1. Proizvodi iz člena 11 ter členov 13(a) do (d) prihajajo iz obratov, in če je primerno, izhajajo iz obratov na Portugalskem:

(a) kjer so proizvodi razloženi, predelani, rokovani, naloženi pod uradnim nadzorom;

(b) kjer so proizvodi shranjeni v hladilnicah in prostorih, ki se ne uporabljajo istočasno za shranjevanje katerega od proizvodov pridobljeni iz govedi, ki ne ustrezajo pogojem iz tega člena in členov 11, 12, 14, 15, 16, 18 in 19 ter ostanejo zapečateni, kadar pristojni organ ni prisoten.

2. Za namene označevanja zdravstvene ustreznosti in nanos dodatnih znakov iz členov 12 in 14 pristojni organ ima in ohranja odgovornost:

(a) da se inštrumenti za označevanje zdravstvene ustreznosti in nanos dodatnih znakov na mesu lahko predajo pomočnikom le v času označevanja in za tako dolgo, kot poteka ta postopek;

(b) za vse etikete z oznako zdravstvene ustreznosti ali dodatnim znakom. Te etikete so serijsko oštevilčene in predpisana količina se v času, ko se uporabljajo, lahko preda pomočnikom.

3. Proizvodi iz odstavka 1 se prevažajo s transportnimi sredstvi, ki jih pristojni organ zapečati.

Člen 18

1. Proizvodi iz člena 11 in členov 13(a) do (d), odposlani v druge države članice, morajo imeti zdravstveno spričevalo, ki ga izda uradni veterinar, ki navaja, da so izpolnjeni pogoji iz tega člena in členov 11, 17 in 19, opredeljuje vse obrate, kjer so bili proizvodi pridobljeni, rokovani ali shranjeni ter opredeljuje vse etikete in ustrezna števila v pošiljki, ki zagotavljajo sledljivost vseh posameznih enot.

2. Meso ima zdravstveno spričevalo iz Priloge IV Direktive 64/433/EGS, ki v rubriki spričevala „Identifikacija mesa“ opredeljuje vse etikete in ustrezna števila v pošiljki, ki zagotavljajo sledljivost vseh posameznih enot.

3. Naslednje besedilo se doda vsem spričevalom:

„proizvedeno skladno z Odločbo Komisije 2001/376/ES“.

4. Portugalska s sistemom ANIMO iz Odločbe Komisije 91/398/EGS [1] ali po faksu obvesti pristojni organ namembnega kraja vsake pošiljke.

5. Kadar so ti proizvodi odposlani v države nečlanice, imajo zdravstveno spričevalo, ki ga izda uradni veterinar, ki navaja, da so v skladu s pogoji, določenimi v tej odločbi.

POGLAVJE VI

Transport in prejem materiala iz drugih držav članic

Člen 19

1. Država članica, ki odpošilja meso iz člena 13(a) iz obrata ali obmejne kontrolne točke, ki jo je potrdila Skupnost na svojem ozemlju, po ozemlju Portugalske ali do obrata, potrjenega skladno s členom 16, zagotavlja, da ima meso veterinarsko spričevalo, ki ga je izdal uradni veterinar, ali spričevalo, ki ga je izdal pristojni organ obmejne kontrolne točke.

Pošiljke imajo izvirnike vseh spričeval do obrata namembnega območja.

2. Meso iz člena 13(a) se prevaža v uradno zapečatenem vozilu.

Pečat se lahko zlomi le za uradni inšpekcijski pregled.

[1] UL L 26, 31.1.1977, str. 85.

3. Država članica, ki odpošilja proizvode iz člena 13(e) ali kakšen surov material za uporabo v proizvodnji teh proizvodov v obrat, potrjen skladno s členom 16, zagotavlja, da so etiketirani ali kako drugače opredeljeni za prikaz obrata in države članice, v kateri so bili proizvedeni.

POGLAVJE VII

Spremljanje, poročila in pregledi

Člen 20

Portugalska skladno z določbami Skupnosti in nacionalnimi določbami vsake štiri tedne Komisiji pošlje poročilo o izvajanju zaščitnih ukrepov proti transmisivni spongiformni encefalopatiji (TSEs).

Člen 21

Komisija na mestu samem izvaja preglede:

(a) na Portugalskem jih za preverjanje izvajanja uradnih kontrol za vsak proizvod iz členov 7 in 8 lahko začne ali ponovno začne pred odpošiljanjem teh proizvodov;

(b) na Portugalskem jih za preverjanje uporabe določb iz členov 11 in 12 ter Priloge IV lahko začne pred odpošiljanjem proizvodov iz člena 11;

(c) na Portugalskem za preverjanje uporabe določb te odločbe, zlasti v povezavi z izvajanjem uradnih kontrol;

(d) na Portugalskem za preverjanje razvoja pogostnosti bolezni, učinkovitega izvrševanja ustreznih nacionalnih ukrepov in spremljanja ocene tveganja, ki prikazuje ali so bili sprejeti ustrezni ukrepi za nadzor vsakega tveganja;

(e) v namembni državi članici, če je to primerno, jih lahko za preverjanje uporabe določb iz člena 5 in Priloge II začne pred odpošiljanjem materiala iz člena 5.

Člen 22

1. Datum, ko se skladno s členom 3 lahko začne odpošiljanje bikov za boj, določi Komisija, potem ko določi protokole iz Priloge I, točka 18, in potem ko obvesti države članice.

2. Datumi, ko se skladno s členi 5, 7 in 11 lahko začne ali ponovno začne odpošiljanje materiala in proizvodov, ob upoštevanju pregledov iz člena 21 in potem ko je obvestila države članice, določi Komisija.

POGLAVJE VIII

Končne določbe

Člen 23

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za uskladitev s to odločbo. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 24

Odločba št. 98/653/ES je razveljavljena.

Sklici na razveljavljeno odločbo se razumejo kot sklici na to odločbo.

Člen 25

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. aprila 2001

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

PRILOGA I

Pogoji za odpošiljanje bikov za boj iz člena 3

1. Goveda moškega spola so ob uporabi člena 3 iz Portugalske lahko odposlana za bikoborbe, kadar te živali:

   — so potrjene za izpolnjevanje pogojev iz točke 3 in

   — prihajajo iz čred, v katerih se BSE v zadnjih sedmih letih ni pojavil in so potrjene za izpolnjevanje pogojev iz točke 2.

   Pristojni organi zagotavljajo, da so pogoji za kontrole, določeni v tej prilogi, izpolnjeni.

Čredni pogoji

2. (a) (a) Čreda je skupina živali, ki tvorijo ločeno in posamezno enoto, to je skupino živali, ki so jih upravljali, oskrbovali in imeli ločene od ostalih skupin živali in ki so označene z enotnimi črednimi in živalskimi identifikacijskimi številkami.

   (b) Čreda je primerna, če v zadnjih sedmih letih v njej ni bilo potrjenega primera BSE, niti ni bilo primera suma, kjer diagnoza za BSE ni bila izključena pri kateri od živali, ki je še vedno v čredi ali je šla skozi čredo ali prišla iz nje.

Pogoji za živali

3. Govedo je primerno, če:

   (a) je jasno prepoznavno skozi življenje, kar omogoča sledenje nazaj do matere in črede izvora;

   (b) je mati samica živela vsaj šest mesecev po njenem rojstvu;

   (c) mati samica ni imela BSE in ni suma, da bi se nalezla BSE;

   (d) so izvorna čreda živali in vse črede, kjer je bila žival, primerne.

Transport

4. Poglavje C zdravstvenega spričevala iz Priloge F, vzorca 1 Direktive Sveta 64/432/EGS ([1]) se dopolni z naslednjim besedilom:

   „Živali ustrezajo pogojem iz Odločbe Komisije 2001/376/ES, Priloga I, točke 1, 2 in 3."

5. Živali morajo biti transportirane v zapečatenih vozilih in prepeljane naravnost v areno za bikoborbo ali povezane prostore iz člena 2(3).

6. Transport mora biti urejen tako, da so živali lahko transportirane skladno s pravili Direktive Sveta 91/628/ES ([2]), ne da bi bil pečat prelomljen. V posebnih primerih, ko gre za zaščito živali, je pečat lahko prelomljen. V takšnih primerih je takoj treba poklicati uradnega veterinarja, da identificira živali in ponovno zapečati vozilo.

7. Portugalska mora s sistemom ANIMO obvestiti pristojni organ namembnega kraja in vse države članice tranzita posamezne pošiljke. Besedilo „Biki za boj skladno s členom 3 Odločbe Komisije 2001/376/ES" mora biti vključeno v sporočilo ANIMO.

Ukrepi v namembni državi članici

8. Namembna država članica mora pristojni organ kraja izvora obvestiti o prihodu pošiljke, tako da pristojnemu organu kraja izvora po faksu ali na kakšen drug način pošlje kopijo uradnega spričevala iz točke 4, ki ga podpiše pristojni organ namembnega kraja.

9. Živali morajo biti pred bikoborbo izolirane v povezanih prostorih iz točke 5.

10. Če živali niso ubite med samim dogajanjem, morajo biti ubite takoj po bikoborbi in v vsakem primeru v 10 dneh od prihoda, ali pa skladno z določbami iz točk 13 do 17 poslane nazaj na Portugalsko.

11. Trupi živali morajo biti uničeni skladno z določbami iz Priloge I(3) Odločbe 2000/418/ES ([3]) za ravnanje s snovmi s specifičnim tveganjem BSE.

12. Transportna vozila in vsi povezani prostori, kjer so nastanjeni biki za boj, morajo biti takoj po odstranitvi živali očiščeni in razkuženi.

([1]) UL 121, 29.7.1964, str. 1977/64.
([2]) UL L 340, 11.12.1991, str. 17.
([3]) UL L 158, 30.6.2000, str. 76.

Ukrepi za vrnitev bikov za boj na Portugalsko

13. Poglavje C zdravstvenega spričevala iz Priloge F, vzorca 1 Direktive 64/432/ES se dopolni z naslednjim besedilom:
„Živali, ki izvirajo iz Portugalske in izpolnjujejo pogoje iz Odločbe Komisije 2001/376/ES, Priloga II, točke 1, 2 in 3.“

14. Živali morajo biti transportirane v zapečatenih vozilih in prepeljane iz arene za bikoborbe ali povezanih prostorov v skladišče na Portugalskem, od koder so bile prvotno odposlane.

15. Transport mora biti organiziran tako, da so živali lahko brez lomljenja pečata transportirane skladno s pravili iz Direktive 91/628/ES. V posebnih primerih, ko gre za zaščito živali, je pečat lahko prelomljen. V takšnih primerih je takoj treba poklicati uradnega veterinarja, da identificira živali in ponovno zapečati vozilo.

16. Država članica, iz katere je bila žival odposlana, mora s sistemom ANIMO obvestiti pristojni organ namembnega kraja na Portugalskem in vse države članice tranzita posamezne pošiljke. Besedilo „Biki za boj skladno s členom 3 Odločbe Komisije 2001/376/ES“ mora biti vključeno v ANIMO sporočilo.

17. Portugalska mora o prihodu pošiljke obvestiti pristojni organ za areno za bikoborbe tako, da pristojnemu organu za areno za bikoborbe po faksu ali kako drugače pošlje kopijo uradnega spričevala iz točke 4, ki ga podpiše pristojni organ namembnega kraja.

Protokoli

18. Namembna država članica mora imeti podrobne protokole na področjih, ki pokrivajo:

(a) kontrolo spričeval in identifikacijo živali ob prihodu vsake živali, zlasti v nezapečatenih transportnih vozilih;

(b) ANIMO sporočila in ukrepe iz točke 8;

(c) kontrolo o oskrbi in rokovanju z živaljo pred, med in po dogodku;

(d) kontrolo, da so živali ali ubite ali vrnjene skladno s točkami 13 do 17;

(e) kadar so živali ubite, kontrolo, da so trupi in vsi drugi deli telesa, vključno z neustrojeno živalsko kožo, uničeni ter da ne končajo v hrani ali prehranjevalni verigi ali v gnojilih;

(f) kadar so živali vrnjene, kontrolo v zvezi z vrnitvijo na Portugalsko, vključno z zapečatenimi transportnimi vozili, ANIMO sporočili in potrdilom o prejemu sporočil iz točke 17;

(g) čiščenje in razkuževanje transportnih vozil in povezanih prostorov, kjer so živali;

(h) dokumente pri areni za bikoborbo in povezanih prostorih;

(i) ukrepe v primeru nepravilnosti.

PRILOGA II

A. **POGOJI**

za odpošiljanje mesne moke, kostne moke in mesno-kostne moke sesalcev, kakor tudi živalske krme in gnojil, ki vsebujejo material iz člena 5

1. Poleg materiala mora biti uradno spričevalo iz dela B te priloge.
2. Vsi zabojniki morajo biti označeni z napisom „Ni namenjeno prehrani za živali – le za sežig“ v jezikih države porekla in tranzita, in kadar je material v velikih vrečah znotraj zunanjega zabojnika, mora biti velika vreča označena kot zgoraj.
3. Material mora biti transportiran v zaprtih in uradno zapečatenih zabojnikih, da se prepreči izguba in so prepeljani naravnost v sežigalnico iz člena 5(2).
4. Portugalska mora z uporabo kodeksov iz naslova I, Poglavje I.3, točke 12(02) in naslova III, točke D4(01) v Prilogi k Odločbi Komisije 93/70/EGS ([1]) za vsako pošiljko z ANIMO sistemom obvestiti pristojni organ namembnega kraja in vse tranzitne države članice. Besedilo „Ni namenjeno prehrani za živali – le za sežig“ mora biti vključeno v ANIMO sporočilo.
5. Namembna država članica mora pristojni organ kraja izvora obvestiti o prihodu pošiljke tako, da pristojnemu organu kraja izvora s faksom ali kako drugače pošlje kopijo uradnega spričevala iz točke 1, ki ga podpiše pristojni organ namembnega kraja.
6. Namembna država članica mora imeti podrobne protokole na področjih, ki pokrivajo:
   (a) kontrole prihoda, shranjevanja in premikanja posamezne pošiljke, zlasti odpečatenje zabojnikov in usklajevanje teže,
   (b) kontrole spričeval in ANIMO sporočil,
   (c) ukrepe iz točke 5,
   (d) kontrole čiščenja zabojnikov,
   (e) kontrole sežiganja materiala,
   (f) dokumente v sežigalnici,
   (g) ukrepe v primeru nepravilnosti.

B. **URADNO SPRIČEVALO**

za mesno moko, kostno moko, mesno-kostno moko sesalcev, kakor tudi živalske krme in gnojil, ki vsebujejo material za sežig

Namembna država: .....

Referenčna št. uradnega spričevala: .....

Država porekla: .....

Odgovorno ministrstvo: .....

Oddelek za certifikacijo: .....

([1]) UL L 25, 2.2.1993, str. 34.

I. IDENTIFIKACIJA POŠILJKE

Vrsta embalaže: .....

Število paketov (2) .....

Neto teža: .....

II. POREKLO POŠILJKE

Naslov obrata: .....

III. NAMEMBNI KRAJ POŠILJKE

Odpadki sesalcev bodo poslani

iz: .....
(kraj nalaganja)

v: .....
(namembna država in kraj)

z naslednjimi prevoznimi sredstvi:

Tip: .....

Številka registrske tablice ali ime vozila: .....

Številka pečata: .....

Ime in naslov pošiljatelja: .....

Ime in naslov prejemnika: .....

POTRJEVANJE

Podpisani uradni veterinar potrjuje, da opisani proizvodi vsebujejo mesno moko, kostno moko, mesno-kostno moko sesalcev ali živalsko krmo ali gnojila, ki vsebujejo material za iztrebljanje.

Material ne vsebuje materiala iz živali, ki so bile osumljene ali potrjene, da so se nalezle BSE, niti iz drugih živali, ubitih z ukrepi za iztrebljanje BSE.

V ..... dne .....
(kraj) (datum)

Žig (3)

.....
(podpis državnega uradnika) (3)

.....
(ime s tiskanimi črkami, kvalifikacije in naziv)

(2) Le uporabno če ni v razsutem stanju.
(3) Podpis in žig se morata od tiska razlikovati v barvi.

PRILOGA III

1. Naslednji proizvodi se ob uporabi določb členov 7 in 8 lahko izvažajo iz Portugalske:

   (a) aminokisline in peptidi iz neustrojene živalske kože in kože, dobljene s procesom, ki vključuje izpostavljenost materiala pH od 1 do 2, nato pa pH > 11, ki mu sledi toplotna obdelava pri 140 °C za 30 minut pri 3 barih,

   (b) loj in proizvodi iz loja iz materiala živali, primernih za prehrano ljudi, ki so proizvedeni skladno s procesom, opisanim v Prilogi I Odločbe Sveta 1999/534/ES [1]. Proces mora biti preverjen skladno s postopki iz Priloge III Odločbe 1999/534/ES;

   (c) proizvodi iz loja z enim od postopkov, opisanih v Prilogi II Odločbe 1999/534/ES.

2. Proizvodi iz točke 1(b) morajo biti po proizvodnji očiščeni.

3. Govedo, ki kaže znake BSE, se ne sme uporabiti kot osnovni material za proizvodnjo proizvodov iz točke 1.

4. Navedena tkiva se ne uporabljajo v proizvodnji proizvodov iz točke 1: glava, hrbtenica, možgani, hrbtenjača, oči, mandelj, timus, črevesje ali vranica.

[1] UL L 204, 4.8.1999, str. 37.

PRILOGA IV

IZVOZNI PROGRAM NA OSNOVI DATUMA (IPOD)

Splošni pogoji

1. Izkoščeno sveže meso in proizvodi iz člena 11(1)(b), (c) in (d) iz tega mesa govedi, zaklane na Portugalskem, so lahko odposlani iz Portugalske ob uporabi določb iz člena 11, kadar so iz IPOD-primernih živali, rojenih po 1. juliju 1999.

2. Preden se skladno s točko 1 lahko začne odpošiljanje, mora Portugalska izvajati in učinkoviteje izvrševati program ubijanja in sežiganja vseh potomcev krav s pozitivno BSE, ki so bili rojeni po 1. juliju 1999.

3. Vsaka čreda, iz katere skladno z IPOD prihaja žival za zakol, mora biti podvržena rednim uradnim pregledom, da se preveri izpolnjevanje pogojev IPOD. Preden so živali iz zadevne črede skladno z IPOD sprejete v zakol, mora prvi pregled dati zadovoljive rezultate.

IPOD-primerne živali

4. Govedo je IPOD-primerno, če je bilo rojeno in rejeno na Portugalskem in če so v času klanja izpolnjeni naslednji pogoji:

   (a) žival je jasno prepoznavna skozi življenje, zlasti z uporabo ušesne znamke iz člena 3(a) Uredbe (ES) št. 1760/2000 ([1]), kar omogoča sledenje živali do matere in črede izvora; ne glede na izjeme, predvidene skladno s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000, se ušesna znamka namesti najkasneje 20 dni po rojstvu živali;

   (b) enotna številka ušesne znamke živali, datum in kraj rojstva ter vsi premiki po rojstvu so shranjeni v uradnem računalniškem sistemu za identifikacijo in sledenje; identiteta njene matere samice je znana;

   (c) žival je glede na uradno računalniško evidenco, predpisano z njenim rojstnim dnevom, stara več kot šest in manj kot 30 mesecev;

   (d) pristojni organ je pridobil in preveril pozitivno uradno evidenco, da je mati samica živali živela vsaj še šest mesecev po rojstvu primerne živali;

   (e) mati samica živali ni razvila BSE in ni osumljena, da se je nalezla BSE.

Kontrole na Portugalskem

5. Če katera od živali, pripravljenih za klanje, ali kakšne okoliščine okoli njenega klanja ne izpolnjujejo vseh zahtev te odločbe, mora biti žival avtomatično zavrnjena. Če takšna informacija postane na voljo po klanju, mora pristojni organ takoj prenehati z izdajanjem spričeval in preklicati izdana spričevala. Če se je odpošiljanje že začelo, mora pristojni organ uradno obvestiti pristojni organ namembnega kraja. Pristojni organ namembnega kraja mora ustrezno ukrepati.

6. Zakol IPOD-primernih živali se mora odvijati v klavnicah, kjer ne poteka klanje goveda, ki skladno z IPOD ni primerno.

7. Pristojni organ mora zagotoviti, da postopki, ki se uporabljajo v klavnicah, zagotavljajo odstranitev naslednjih limfnih vozlov oz. bezgavk: podkolenskih, sedničnih, površinskih dimeljskih, globinskih dimeljskih, sredinskih črevničnih in podčrevničnih, ledvičnih, ledvenih, rebrno-vratnih, prsničnih, površinskih vratnih, pazdušnih in zadnjih globinskih vratnih.

8. Meso mora biti z uradnim sistemom za sledenje vse do časa klanja sledljivo do IPOD-primerne živali, ali pa po razseku do živali, ki so bile razsekane v isti skupini. Po klanju morajo oznake omogočiti sledenje svežemu mesu in proizvodom iz členov 11(1)(b) in (c) do primerne živali, da bi lahko odpoklicali zadevno pošiljko. Hrana za domače mesojede živali mora biti sledljiva s pomočjo spremnih dokumentov in evidenc.

9. Vsi potrjeni IPOD-primerni trupi morajo imeti posamezne številke povezane s številko ušesne znamke.

([1]) UL L 204, 11.8.2000, str. 1.

10. Portugalska mora imeti podrobne protokole na področjih, ki pokrivajo:

    (a) sledenje in kontrolo pred klanjem;

    (b) kontrole med klanjem;

    (c) kontrolo med proizvajanjem hrane za domače mesojede živali;

    (d) vse zahtevano označevanje in certificiranje po klanju do prodaje.

11. Pristojni organ mora vzpostaviti sistem za prikazovanje kontrol o ustreznosti, tako da se kontrolo lahko dokaže.

Obrat

12. Poleg ostalih zahtev skladno s to odločbo, mora obrat za pridobitev potrdila pripraviti in izvajati sistem, s katerim je IPOD-primerno meso in/ali IPOD-primeren proizvod prepoznaven in je vse meso lahko sledljivo do IPOD-primerne živali, ali pa po razseku do živali, ki so bile razsekane v isti skupini. Sistem mora omogočiti popolno sledljivost mesa ali proizvodov na vseh stopnjah in dokumenti se morajo shraniti za najmanj dve leti. Vodstvo obrata mora pristojnemu organu pisno posredovati podrobnosti uporabljenega sistema.

13. Pristojni organ mora določiti, potrditi in spremljati sistem, ki ga zagotovi obrat, da se zagotovi, da omogoča popolno ločevanje in sledljivost nazaj in naprej.